

Power Windows | Leve-glaze
Electrique | Elektrische
Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico |
Elektrische Raamheffers |
Alzacristalli Elettrici

ZR HD741 L
BI 25294 L
LT HD741 L
30/2932

ZR HD741 R
BI 25294 R
LT HD741 R
30/2931



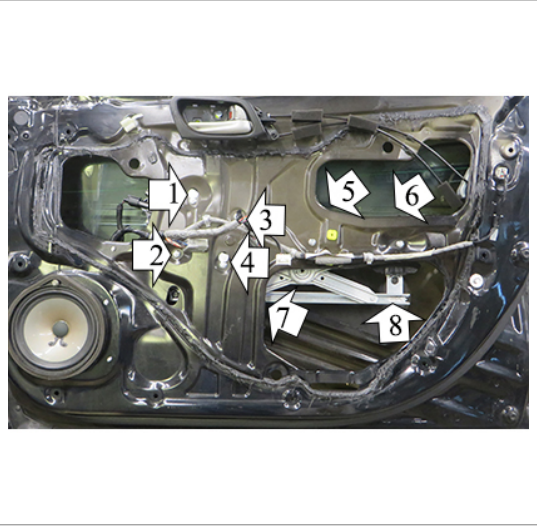
front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p), porte anteriori (4p)

Pour / For

Honda CIVIC IX (FK) (2012>)
Solo meccanismo / Mechanical part only / Solo mecanismo
LH 72251TV0E01
RH 72211TV0E01

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws. Insert electric window regulator into the door.
- C) Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 and the glass-channels at positions 5-6 and 7-8.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation before re-fitting door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis d'origine. Insérer le leve-vitre électrique.
- C) Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 et les guides sur les points 5-6 et 7-8.
- D) Effectuer le liaisons électriques.
- E) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- F) ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Original-Schrauben ein. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- C) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 und die Führungsschienen an den Punkten 5-6 und 7-8.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevallunas.
- B) Desmontar el motor original del elevallunas a sustituir y remontarlo en el elevallunas nuevo con los tornillos originales. Introducir el elevallunas eléctrico.
- C) Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4; fijar las guías en los puntos 5-6 y 7-8.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) ATENCIÓN! Despues del montaje del elevallunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos originais. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta.
- C) Fixar o motor nos pontos 1, 2, 3, 4 e as canaletas nos pontos 5-6 e 7-8.
- D) Efetuar as ligações elétricas.
- E) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
- B) Demonteer de originele motor van de raamheffer die moet worden vervangen en breng hem met de originele schroeven op de nieuwe raamheffer aan. Breng de elektrische raamheffer in het portier aan.
- C) Zet de motor op de punten 1, 2, 3, 4 en de goten op de punten 5-6 en 7-8 vast.
- D) Maak de elektrische aansluitingen.
- E) Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- F) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- B) Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επανατοποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τις γνήσιες βίδες. Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα.
- C) Στερεώστε το μοτέρ στα σημεία 1, 2, 3, 4 και τα κανάλια στα σημεία 5 - 6 και 7 - 8.
- D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- E) Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- F) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία αυτή ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali. Introduurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
- C) Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 e le canaline nei punti 5-6 e 7-8.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici.
- E) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.